



**SKLEP UPRAVNEGA ODBORA  
PREVAJALSKEGA CENTRA ZA ORGANE EVROPSKE UNIJE  
O SPREJETJU PRVE SPREMEMBE PRORAČUNA ZA LETO 2024 – CT/CA-025/2023/01sL**

UPRAVNI ODBOR PREVAJALSKEGA CENTRA ZA ORGANE EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 2965/94 z dne 28. novembra 1994 o ustanovitvi Prevajalskega centra za organe Evropske unije (v nadaljnjem besedilu: Prevajalski center), kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo Sveta (ES) št. 1645/2003 z dne 18. junija 2003,

ob upoštevanju finančne uredbe Prevajalskega centra za organe Evropske unije z dne 22. septembra 2019 (sklic: CT/CA-028/2019sL),

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Vsaka dopolnitev proračuna Prevajalskega centra je predmet spremembe proračuna, sprejete po enakem postopku kot njegov prvotni proračun.
- (2) Upravni odbor spremembo proračuna sprejme na podlagi predloga, ki ga pripravi direktor Prevajalskega centra –

SKLENIL:

**Člen 1**

Prva sprememba proračuna za leto 2024, kot je priložena temu sklepu, se sprejme.

**Člen 2**

Ta sklep začne veljati na datum njegovega sprejetja.

V Luxembourg, 20. septembra 2024

Za upravni odbor

*(Elektronsko podpisano)*

Christos Ellinides  
predsednik

Priloga: Prva sprememba proračuna za leto 2024



# PRVA SPREMEMBA PRORAČUNA ZA LETO 2024

Prevajalski center za organe  
Evropske unije





# PRVA SPREMEMBA PRORAČUNA ZA LETO 2024

CT/CA-025/2023/01sL

## Vsebina

I. UVOD	3
A. Splošni uvod .....	3
B. Prihodki .....	3
C. Odhodki.....	4
II. POROČILO O PRIHODKIH IN ODHODKIH – POVZETEK.....	6
III. POROČILO O PRIHODKIH IN ODHODKIH – PODROBNOSTI .....	7
IV. PRILOGA 1 – KADROVSKI NAČRT .....	7

# I. UVOD

## A. Splošni uvod

Prevajalski center je to prvo spremembo proračuna za leto 2024 pripravil v skladu s členom 34 svoje finančne uredbe z dne 22. septembra 2019. Cilj tega proračuna je upoštevati posodobljene napovedi, ki so jih predložile stranke Prevajalskega centra, izsledke njegovega pregleda v zvezi z vsemi postavkami odhodkov in proračunski primanjkljaj iz prejšnjega leta.

Po opravljenem pregledu so nastale tudi spremembe v rezervacijah Prevajalskega centra.

Prenosi, opravljeni med letom 2024, so bili v proračunu zabeleženi tako, da je razvidna najnovejša dodelitev sredstev. Prenosi so vključeni v stolpec „Prva sprememba proračuna za leto 2024“ v poglavju III Poročilo o prihodkih in odhodkih – podrobnosti.

Vsi zneski v tem dokumentu so izraženi v eurih.

## B. Prihodki

Kot rezultat posodobljenih napovedi, prejetih od strank za leto 2024, poročilo o prihodkih vključuje naslednje spremembe.

- Posodobljene napovedi strank prinašajo zmanjšanje za 0,6 milijona EUR v naslovu 1 („Plačila agencij, uradov, institucij in organov“, kar vključuje blagovne znamke Evropske unije). Kot običajno obstajajo pri določenih strankah precejšnja nihanja.
- Napovedi največje stranke Prevajalskega centra, Urada Evropske unije za intelektualno lastnino (EUIPO), so ostale stabilne v zvezi z blagovnimi znamkami EU (postavka 1006) in znašajo 8,5 milijona EUR (204 000 strani). Za vse druge prevajalske storitve za urad EUIPO (postavka 1005) je proračun prav tako ostal stabilen in znaša 5,0 milijona EUR.
- Številne stranke so svoje napovedi znižale, kar pomeni skupno zmanjšanje napovedanih prihodkov za 2,6 milijona EUR. Sedem strank je svoje napovedi zmanjšalo za več kot 100 000 EUR: EU-OSHA (Evropska agencija za varnost in zdravje pri delu) za 22,2 % (-150 800 EUR), FRA (Agencija Evropske unije za temeljne pravice) za 42,8 % (-287 300 EUR), ECHA (Evropska agencija za kemikalije) za 22,6 % (-384 100 EUR), REA (Evropska izvajalska agencija za raziskave) za 40,9 % (-154 600 EUR), EIOPA (Evropski organ za zavarovanja in poklicne pokojnine) za 71,3 % (-210 400 EUR), SRB (Enotni odbor za reševanje) za 35,2 % (-829 800 EUR) in ELA (Evropski organ za delo) za 23,2 % (-504 300 EUR).
- Številne stranke so svoje napovedi tudi zvišale, kar pomeni skupno povečanje napovedanih prihodkov za 2.0 milijona EUR. Naslednje tri stranke so svoje napovedi zvišale za več kot 100 000 EUR: EMA (Evropska agencija za zdravila) za 6,8 % (185 600 EUR), Frontex (Evropska agencija za mejno in obalno stražo) za 115,2 % (1 280 000 EUR), ESMA (Evropski organ za vrednostne papirje in trge) za 146,0 % (369 500 EUR).
- Napoved za naslov 3 („Medinstitucionalno sodelovanje“) se je povečala za 68 800 EUR, in sicer zaradi povečanja prihodkov za upravljanje medinstitucionalne terminološke zbirke Evropske unije IATE (Interaktivna terminologija za Evropo).
- Napoved za druge prihodke iz naslova 4 se je povečala za 226 800 EUR. To je posledica povečanja zneska, predvidenega v postavki Bančne obresti (postavka 4000), skupaj z zmanjšanjem raznih povračil (postavka 4010) zaradi prenehanja gostovanja podatkovnega centra za Agencijo Evropske unije za železnice (ERA).

- Zaradi teh nižjih prihodkov skupaj s presežkom, prenesenim iz leta 2023, in zmanjšanja odhodkov (predvsem za osebje, opremo IT in svetovanje na področju IT) je v tej prvi spremembi proračuna za leto 2024 prikazano zmanjšanje uporabe sredstev iz „Rezervacije za stabilnost cen“ (postavka 5015) za 3 696 170 EUR. Poleg tega ni bilo nobenih prenosov iz postavke „Rezervacije za izredne naložbe“.

Predvideni skupni prihodki za leto 2024 znašajo 45,5 milijona EUR in so razčlenjeni na naslednji način:

Naslov	Prihodki (v EUR)
1. Agencije in organi	43 538 100
3. Medinstitucionalno sodelovanje (evropske institucije)	873 100
4. Drugi prihodki	935 100
5. Preneseni presežek iz prejšnjega proračunskega leta in prenosi sredstev iz rezervacij iz prejšnjih let	113 500
6. Povračila	p. m.

Spodnja preglednica prikazuje napoved prihodkov iz naslova zagotavljanja jezikovnih storitev v letu 2024. Preglednica prikazuje napovedi za leto 2024, kot so jih predložile stranke.

Naslov	Prva sprememba proračuna za leto 2024	Proračun za leto 2024	Primerjava
Skupno število napovedanih strani blagovnih znamk EU	204 000	204 000	0,0 %
Skupno število napovedanih strani dokumentov	370 719	375 173	-1,2 %
<i>Skupno število strani</i>	<i>574 719</i>	<i>579 173</i>	<i>-0,8 %</i>
Skupno število napovedanih terminoloških seznamov izrazov	51 370	49 819	3,1 %
Skupni znesek prihodkov iz naslova prevodov, terminološkega dela in terminoloških seznamov izrazov	43 538 100	44 142 500	-1,4 %

## C. Odhodki

V povezavi s posodobljenimi napovedmi, ki jih je Prevajalski center prejel od svojih strank, je ponovno proučil svoje odhodke, da bi pripravil prvo spremembo proračuna za leto 2024. Dodatno si je prizadeval, da bi prihranil in zmanjšal stroške, izražene v prvotnem proračunu za leto 2024. Rezultati teh prizadevanj so 7,9-odstotno zmanjšanje v naslovih 1–3, in sicer 8,8-odstotno zmanjšanje v naslovu 1 („Osebje“), 7,2-odstotno zmanjšanje v naslovu 2 („Stavbe, oprema in razni odhodki iz poslovanja“) ter 5,4-odstotno zmanjšanje v naslovu 3 („Odhodki iz poslovanja“). Poročilo o odhodkih tako vključuje naslednje spremembe:

- Zmanjšanje v naslovu 1 („Osebj“) za 2,9 milijona EUR (tj. –8,8 %). To zmanjšanje se nanaša predvsem na poglavje 11 („Aktivno zaposleno osebj“), ki se je zmanjšalo za 2,8 milijona EUR (tj. –9,0 %). To je mogoče pojasniti predvsem z odločitvijo Prevajalskega centra, da bo prihranil tako, da leta 2024 ne bo zapolnil nekaterih prostih delovnih mest. Skupno so se proračunska sredstva za aktivno zaposleno osebj (člen 110) zmanjšala za 7,4 %.
- Zmanjšanje v postavki 1115 („Pogodbeno osebj“) za 0,7 milijona EUR (tj. –34,1 %). To je mogoče pojasniti predvsem z odločitvijo Prevajalskega centra, da bo prihranil tako, da leta 2024 ne bo zapolnil nekaterih prostih delovnih mest.
- Povečanje proračunskih sredstev v postavki 1120 („Strokovno usposabljanje osebj“) za 78 200 EUR (tj. 74,5 %). To je mogoče pojasniti z odločitvijo Prevajalskega centra, da začne izvajati projekt „Program usposabljanja za razvoj vodstvenih delavcev“, da bi izboljšal vodstvene sposobnosti v Prevajalskem centru.
- Do zmanjšanja proračunskih sredstev v poglavju 13 („Službena potovanja“) v višini 17 800 EUR (tj. –28,3 %) je prišlo zaradi vedno pogostejše izvedbe sestankov prek videopovezave.
- Sredstva v postavki 1410 („Zdravstvene storitve“) so se zmanjšala za 12 000 EUR (tj. –15,6 %) zaradi ponovnega izračuna stroškov glede na število zaposlenega osebj.
- Do zmanjšanje v poglavju 20 („Naložbe v nepremičnine, najem stavb in s tem povezani stroški“) v višini 130 000 EUR (tj. –4,2 %) je prišlo zaradi popravka okvirnih stroškov najema navzdol (znižanje cen za električno energijo in ogrevanje).
- V postavki 2100 („Nakup, namestitve, servisiranje in vzdrževanje strojne in programske opreme“) je prišlo do zmanjšanja sredstev v višini 0,3 milijona EUR (tj. –13,2 %) zaradi povečanja učinkovitosti po zamenjavi nekaterih licenc in opreme.
- Do zmanjšanja odhodkov v postavki 2120 („Zunanje storitve na področju delovanja, namestitve, razvoja in vzdrževanja programske opreme in sistemov“) v višini 151 500 EUR (tj. –6,4 %) je prišlo zaradi odpovedi in zmanjšanja nekaterih pogodb o zagotavljanju pomoči.
- Sredstva v poglavju 24 („Poština in telekomunikacije“) so se zmanjšala za 27 800 EUR (tj. –19,3 %). To je mogoče pojasniti predvsem z zmanjšanjem stroškov za telefonske storitve ter s stopnjo inflacije, popravljene navzdol na podlagi trenutnih trendov.
- Do znatnega zmanjšanja stroškov v postavki 3000 („Prevajalske storitve zunanjih izvajalcev“) v višini 0,5 milijona EUR (tj. 6,7 %) je prišlo zaradi prilagoditev napovedi strank, optimizacije notranjih virov in povečanja učinkovitosti zaradi uporabe prevajalskih orodij.
- Sredstva v postavki 3100 („Medinstitucionalno sodelovanje na jezikovnem področju“) v višini 53 300 EUR (tj. 6,3 %) so višja zaradi povečanja odhodkov za upravljanje medinstitucionalne terminološke podatkovne baze Evropske unije IATE (Interaktivna terminologija za Evropo).

Proračunski prenosi med proračunskimi postavkami med letom so v prvo spremembo proračuna za leto 2024 vključeni na naslednji način:

PRORAČUNSKO LETO 2024: PRENOSI PO ODOBRTVI PRVOTNEGA PRORAČUNA ZA LETO 2024				
Transakcija v dobro	Datum	Iz postavke	V postavko	v EUR
3331	27. 6. 2024	1100, Osnovne plače	1141, Potni stroški za letni dopust	25 000

3333	25. 7. 2024	1100, Osnovne plače	1120, Strokovno usposabljanje osebja	78 000
------	-------------	---------------------	--------------------------------------	--------

## II. POROČILO O PRIHODKIH IN ODHODKIH – POVZETEK

Naslov	Postavka	Novi znesek za leto 2024	Prva sprememba proračuna za leto 2024	Proračun za leto 2024
	<b>PRIHODKI</b>			
1	PLAČILA AGENCIJ IN ORGANOV	43 538 100	-604 400	44 142 500
2	SUBVENCIJA KOMISIJE	p. m.	0	p. m.
3	MEDINSTITUCIONALNO SODELOVANJE	873 100	68 800	804 300
4	DRUGI PRIHODKI	935 100	226 800	708 300
5	PRENESENI PRESEŽEK IZ PREJŠNJEGA PRORAČUNSKEGA LETA IN PRENOSI IZ REZERVACIJ IZ PREJŠNJIH LET	113 500	-3 612 200	3 725 700
	Preneseni presežek iz prejšnjega proračunskega leta	83 970	83 970	p. m.
	Rezervacija za stabilnost cen	29 530	-3 696 170	3 725 700
	Rezervacija za izredne naložbe	p. m.		p. m.
6	POVRAČILA	p. m.	0	p. m.
	<b>SKUPAJ</b>	<b>45 459 800</b>	<b>-3 921 000</b>	<b>49 380 800</b>
	<b>ODHODKI</b>			
1	OSEBJE	29 505 400	-2 858 100	32 363 500
2	STAVBE, OPREMA IN RAZNI ODHODKI IZ POSLOVANJA	7 610 200	-586 200	8 196 400
3	ODHODKI IZ POSLOVANJA	8 344 200	-476 700	8 820 900
10			0	p. m.
	<b>SKUPAJ</b>	<b>45 459 800</b>	<b>-3 921 000</b>	<b>49 380 800</b>

III. POROČILO O PRIHODKIH IN ODHODKIH – PODROBNOSTI

IV. PRILOGA 1 – KADROVSKI NAČRT



### III. POROČILO O PRIHODKIH IN ODHODKIH ZA LETO 2024 – PODROBNOSTI

Postavka Člen Poglavje Naslov	Opis	Novi znesek za leto 2024	Prva sprememba proračuna za leto 2024	Proračun za leto 2024	Opombe
	<b>PRIHODKI</b>				
1000	Evropska agencija za okolje (EEA)	151 700	-10 700	162 400	1 711 strani
1001	Evropska fundacija za usposabljanje (ETF)	139 700	77 300	62 400	2 671 strani
1002	Agencija Evropske unije za droge (EUDA)	384 200	0	384 200	4 416 strani
1003	Evropska agencija za zdravila (EMA)	2 933 300	185 600	2 747 700	Dokumenti: 30 970 strani; terminološki sezname izrazov: 4 485 izrazov
1004	Evropska agencija za varnost in zdravje pri delu (EU-OSHA)	529 600	-150 800	680 400	5 940 strani
1005	Urad Evropske unije za intelektualno lastnino (EUIPO)	4 957 400	0	4 957 400	Dokumenti: 52 523 strani; terminološki sezname izrazov: 36 560 izrazov; modeli Skupnosti: 8 000 izrazov
1006	Blagovne znamke urada EUIPO	8 542 800	0	8 542 800	204 000 strani
1007	Urad Skupnosti za rastlinske sorte (CPVO)	10 500	-14 700	25 200	115 strani
1008	Agencija Evropske unije za sodelovanje na področju preprečevanja, odkrivanja in preiskovanja kaznivih dejanj (Europol)	50 700	0	50 700	583 strani
1009	Evropska fundacija za izboljšanje življenjskih in delovnih razmer (Eurofound)	379 600	0	379 600	4 320 strani
<b>100</b>	Člen 100	18 079 500	86 700	17 992 800	
1010	Evropski center za razvoj poklicnega usposabljanja (Cedefop)	118 400	-6 400	124 800	Dokumenti: 1 264 strani; terminološki sezname izrazov: 480 izrazov
1012	Agencija Evropske unije za temeljne pravice (FRA)	384 600	-287 300	671 900	4 150 strani
1014	Evropska investicijska banka (EIB)	p.m.	0	p.m.	
1015	Evropska agencija za varnost hrane (EFSA)	225 700	0	225 700	2 595 strani
1016	Agencija Evropske unije za pravosodno sodelovanje v kazenskih zadevah (Eurojust)	1 275 200	800	1 274 400	13 956 strani

Postavka Člen Poglavje Naslov	Opis	Novi znesek za leto 2024	Prva sprememba proračuna za leto 2024	Proračun za leto 2024	Opombe
1017	Evropska agencija za pomorsko varnost (EMSA)	87 800	0	87 800	989 strani
1018	Agencija Evropske unije za varnost v letalstvu (EASA)	32 300	0	32 300	372 strani
1019	Agencija Evropske unije za železnice (ERA)	281 300	0	281 300	3 234 strani
<b>101</b>	Člen 101	2 405 300	-292 900	2 698 200	
1020	Agencija Evropske unije za kibernetno varnost (ENISA)	151 200	0	151 200	1 738 strani
1021	Evropski center za preprečevanje in obvladovanje bolezni (ECDC)	471 300	-1 100	472 400	5 025 strani
1022	Evropska agencija za mejno in obalno stražo (Frontex)	2 391 800	1 280 200	1 111 600	Dokumenti: 25 689 strani; terminološki sezname izrazov: 153 izrazov
1023	Evropska izvajalska agencija za izobraževanje in kulturo (EACEA)	478 300	-5 700	484 000	4 948 strani
1024	Izvajalska agencija Evropskega sveta za inovacije ter za mala in srednja podjetja (EISMEA)	69 600	0	69 600	792 strani
1025	Agencija Evropske unije za usposabljanje na področju preprečevanja, odkrivanja in preiskovanja kaznivih dejanj (CEPOL)	68 500	-4 400	72 900	855 strani
1027	Agencija Evropske unije za vesoljski program (EUSPA)	41 100	2 100	39 000	468 strani
1028	Evropska agencija za obrambo (EDA)	4 700	0	4 700	54 strani
1029	Evropska agencija za kemikalije (ECHA)	1 314 800	-384 100	1 698 900	14 880 strani
<b>102</b>	Člen 102	4 991 300	887 000	4 104 300	
1030	Evropska agencija za nadzor ribištva (EFCA)	228 600	16 200	212 400	Dokumenti: 2 593 strani; terminološki sezname izrazov: 24 izrazov
1031	Skupno podjetje „Fuzija za energijo“ (F4E)	51 800	0	51 800	596 strani
1033	Evropska izvajalska agencija za podnebje, infrastrukturo in okolje (CINEA)	40 500	0	40 500	461 strani
1034	Evropski inštitut za inovacije in tehnologijo (EIT)	33 500	0	33 500	351 strani

Postavka Člen Poglavje Naslov	Opis	Novi znesek za leto 2024	Prva sprememba proračuna za leto 2024	Proračun za leto 2024	Opombe
1035	Izvajalska agencija Evropskega raziskovalnega sveta (ERCEA)	23 100	-7 200	30 300	192 strani
1036	Evropska izvajalska agencija za raziskave (REA)	223 300	-154 600	377 900	2 567 strani
1037	Skupno podjetje za čisto letalstvo	3 700	200	3 500	30 strani
1038	Evropski inštitut za enakost spolov (EIGE)	30 400	-9 500	39 900	311 strani
1039	Skupno podjetje za raziskave o upravljanju zračnega prometa enotnega evropskega neba 3 (Skupno podjetje SESAR 3)	25 600	-23 800	49 400	292 strani
<b>103</b>	Člen 103	660 500	-178 700	839 200	
1042	Skupno podjetje za pobudo za inovativna zdravila	5 000	0	5 000	Dokumenti: 48 strani; terminološki sezname izrazov: 192 izrazov
1043	Skupno podjetje za čisti vodik	2 000	0	2 000	23 strani
1045	Agencija Evropske unije za azil (EUAA)	2 158 500	0	2 158 500	Dokumenti: 23 561 strani; terminološki sezname izrazov: 1 200 izrazov
1046	Agencija za sodelovanje energetske regulatorjev (ACER)	145 200	9 900	135 300	1 564 strani
1047	Evropski organ za vrednostne papirje in trge (ESMA)	622 600	369 500	253 100	7 577 strani
1048	Evropski bančni organ (EBA)	854 100	0	854 100	9 772 strani
1049	Evropski organ za zavarovanja in poklicne pokojnine (EIOPA)	84 800	-210 400	295 200	970 strani
<b>104</b>	Člen 104	3 872 200	169 000	3 703 200	
1050	Agencija za podporo BEREC-u (urad BEREC)	40 600	0	40 600	702 strani
1051	Agencija Evropske unije za operativno upravljanje obsežnih informacijskih sistemov s področja svobode, varnosti in pravice (eu-LISA)	1 076 900	0	1 076 900	Dokumenti: 12 529 strani; terminološki sezname izrazov: 276 izrazov
1052	Skupno podjetje za čipe	6 100	0	6 100	69 strani

Postavka Člen Poglavje Naslov	Opis	Novi znesek za leto 2024	Prva sprememba proračuna za leto 2024	Proračun za leto 2024	Opombe
1053	Pomorski analitični in operacijski center za narkotike (MAOC-N)	p.m.	0	p.m.	
1054	Enotni odbor za reševanje (SRB)	1 529 300	-829 800	2 359 100	13 100 strani
1055	Evropske šole	64 200	0	64 200	738 strani
1056	Skupno podjetje za krožno Evropo na biološki osnovi	23 600	0	23 600	264 strani
1057	Skupno podjetje za evropske železnice (EU-Rail)	p.m.	0	p.m.	
1058	Skupni odbor evropskih nadzornih organov (Skupni odbor ESA)	p.m.	0	p.m.	
1059	Evropsko skupno podjetje za visokozmogljivostno računalništvo (EuroHPC)	5 700	0	5 700	69 strani
<b>105</b>	Člen 105	2 746 400	-829 800	3 576 200	
1060	Evropski organ za delo (ELA)	1 673 900	-504 300	2 178 200	18 884 strani
1061	Evropsko javno tožilstvo (EJT)	5 091 300	0	5 091 300	45 980 strani
1062	Evropska izvajalska agencija za zdravje in digitalno tehnologijo (HaDEA)	4 600	-1 900	6 500	53 strani
1063	Enotno sodišče za patente (UPC)	172 300	0	172 300	1 800 strani
<b>106</b>	Člen 106	6 942 100	-506 200	7 448 300	
1099	Prihodki od novih strank	34 200	34 200	p.m.	382 strani
<b>109</b>	Člen 109	34 200	34 200	p.m.	
<b>10</b>	<b>PLAČILA AGENCIJ, URADOV, INSTITUCIJ IN ORGANOV</b>	<b>39 731 500</b>	<b>-630 700</b>	<b>40 362 200</b>	
1100	Evropska komisija	1 170 600	0	1 170 600	Dokumenti: 13 455 strani Obseg dokumentov vključuje predvideno število strani za GD JUST (GD za pravosodje in potrošnike), GD EMPL (GD za zaposlovanje, socialne zadeve in vključevanje) ter GD GROW (GD za notranji trg, industrijo, podjetništvo ter mala in srednja podjetja).

Postavka Člen Poglavje Naslov	Opis	Novi znesek za leto 2024	Prva sprememba proračuna za leto 2024	Proračun za leto 2024	Opombe
1101	Evropski parlament	700	700	p.m.	7 strani
1102	Svet Evropske unije	323 200	0	323 200	3 715 strani
1103	Evropsko računsko sodišče	220 500	0	220 500	
1104	Evropski odbor regij (OR)	1 400	1 400	p.m.	15 strani
1105	Evropski ekonomsko-socialni odbor (EESO)	300	300	p.m.	3 strani
1106	Sodišče Evropske unije	34 200	34 200	p.m.	338 strani
1107	Evropska centralna banka (ECB)	74 300	10 800	63 500	708 strani
1108	Evropski varuh človekovih pravic	232 000	-21 100	253 100	2 640 strani
1109	Evropski nadzornik za varstvo podatkov	1 749 400	0	1 749 400	20 108 strani
<b>110</b>	Člen 110	3 806 600	26 300	3 780 300	
<b>11</b>	<b>PLAČILA INSTITUCIJ</b>	<b>3 806 600</b>	<b>26 300</b>	<b>3 780 300</b>	
<b>1</b>	<b>PLAČILA AGENCIJ, URADOV, INSTITUCIJ IN ORGANOV</b>	<b>43 538 100</b>	<b>-604 400</b>	<b>44 142 500</b>	Člen 10(2)(b) Uredbe Sveta (ES) št. 2965/94, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo Sveta (ES) št. 1645/2003.
2000	Subvencija Komisije	p.m.	0	p.m.	
<b>200</b>	Subvencija Komisije	p.m.	0	p.m.	Člen 10(2)(b) Uredbe Sveta (ES) št. 2965/94, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo Sveta (ES) št. 1645/2003.
<b>20</b>	<b>SUBVENCIJA KOMISIJE</b>	<b>p.m.</b>	<b>0</b>	<b>p.m.</b>	
<b>2</b>	<b>SUBVENCIJA KOMISIJE</b>	<b>p.m.</b>	<b>0</b>	<b>p.m.</b>	
3001	Sodelovanje pri delu Medinstitucionalnega odbora za prevajanje in tolmačenje (ICTI)	p.m.	0	p.m.	

Postavka Člen Poglavje Naslov	Opis	Novi znesek za leto 2024	Prva sprememba proračuna za leto 2024	Proračun za leto 2024	Opombe
3002	Upravljanje medinstitucionalnih projektov	873 100	68 800	804 300	V tej postavki so evidentirani prihodki, ki jih Prevajalski center prejme za upravljanje medinstitucionalnih projektov, zlasti za projekt IATE.
<b>300</b>	Medinstitucionalno sodelovanje	873 100	68 800	804 300	
<b>30</b>	<b>MEDINSTITUCIONALNO SODELOVANJE</b>	<b>873 100</b>	<b>0</b>	<b>804 300</b>	
<b>3</b>	<b>MEDINSTITUCIONALNO SODELOVANJE</b>	<b>873 100</b>	<b>68 800</b>	<b>804 300</b>	
4000	Bančne obresti	650 000	275 000	375 000	
<b>400</b>	Bančne obresti	650 000	275 000	375 000	V tem členu so zajete obresti, ki jih Prevajalski center prejema na svojih bančnih računih.
4010	Razna plačila	115 100	-48 200	163 300	
<b>401</b>	Razna plačila	115 100	-48 200	163 300	V tem členu so zajeta razna plačila, vključno s prihodki od dajanja pisarniških prostorov in parkirnih prostorov v podnajem ter gostovanja podatkovnega središča za Agencijo Evropske unije za železnice.
4020	Finančni prispevek luksemburške vlade	170 000	0	170 000	Ta finančni prispevek luksemburške vlade je pomoč Prevajalskemu centru pri kritju letnih stroškov najema prostorov.
<b>402</b>	Drugi prispevki	170 000	0	170 000	
<b>40</b>	<b>DRUGI PRIHODKI</b>	<b>935 100</b>	<b>226 800</b>	<b>708 300</b>	
<b>4</b>	<b>DRUGI PRIHODKI</b>	<b>935 100</b>	<b>226 800</b>	<b>708 300</b>	
5000	Preneseni presežek iz prejšnjega proračunskega leta	83 970	83 970	p.m.	Presežek, prenesen iz prejšnjega proračunskega leta v skladu s členom 17(1) finančne uredbe Prevajalskega centra z dne 22. septembra 2019.
<b>500</b>	Preneseni presežek iz prejšnjega proračunskega leta	83 970	83 970	p.m.	
5010	Prenos iz rezervacije za izredne naložbe	p.m.	0	p.m.	Prenos sredstev iz postavke „Rezervacija za izredne naložbe“ ustreza odhodkom iz naslova 32 „Odhodki v zvezi s programom e-CdT“.
5015	Prenos iz rezervacije za stabilnost cen	29 530	-3 696 170	3 725 700	Prenos sredstev iz postavke „Rezervacija za stabilnost cen“ je nujen za uravnoteženje proračuna.
<b>501</b>	Prenosi iz rezervacij iz prejšnjih let	29 530	-3 696 170	3 725 700	

Postavka Člen Poglavje Naslov	Opis	Novi znesek za leto 2024	Prva sprememba proračuna za leto 2024	Proračun za leto 2024	Opombe
50	PRENESENI PRESEŽEK IZ PREJŠNJEGA PRORAČUNSKEGA LETA IN PRENOSI IZ REZERVACIJ IZ PREJŠNJIH LET	113 500	-3 612 200	3 725 700	
5	PRENESENI PRESEŽEK IZ PREJŠNJEGA PRORAČUNSKEGA LETA IN PRENOSI IZ REZERVACIJ IZ PREJŠNJIH LET	113 500	-3 612 200	3 725 700	
6 000	Povračila strankam	p.m.	0	p.m.	
<del>600</del>	Povračila strankam	p.m.	0	p.m.	
60	POVRAČILA STRANKAM	p.m.	0	p.m.	
6	POVRAČILA	p.m.	0	p.m.	
	<b>Skupaj prihodki</b>	<b>45 459 800</b>	<b>-3 921 000</b>	<b>49 380 800</b>	
	<b>ODHODKI</b>				
1100	Osnovne plače	17 074 200	-1 571 300	18 645 500	Kadrovski predpisi za uradnike in Pogoji za zaposlitev drugih uslužbencev Evropske unije, zlasti člena 62 in 66. Iz teh sredstev se krijejo osnovne plače uradnikov in začasnih uslužbencev.
1101	Družinski dodatki	1 862 300	89 800	1 772 500	Kadrovski predpisi za uradnike Evropske unije, zlasti členi 62, 67 in 68 kadrovskih predpisov ter oddelek I Priloge VII k tem predpisom. Iz teh sredstev se krijejo gospodinjski dodatek, otroški dodatek ter dodatek za izobraževanje za uradnike in začasne uslužbenke.
1102	Izselitveni dodatek in nadomestilo za bivanje v tujini	2 723 700	-246 800	2 970 500	Kadrovski predpisi za uradnike Evropske unije, zlasti člena 62 in 69 kadrovskih predpisov ter člen 4 Priloge VII k tem predpisom. Iz teh sredstev se krijeta izselitveni dodatek ter nadomestilo za bivanje v tujini za uradnike in začasne uslužbenke.
1103	Dodatek za pisarniško pomoč	6 200	-5 400	11 600	Kadrovski predpisi za uradnike Evropske unije, zlasti člen 18(1) Priloge XIII k tem predpisom. Iz teh sredstev se krije izplačilo dodatka za pisarniško pomoč uradnikom in začasnim uslužbencem iz kategorije AST, ki so bili kot stenodaktilografi ali strojepisci, upravljavci teleksa, črkostavci, poslovni tajniki ali glavni tajniki upravičeni do prejemanja dodatka v mesecu pred 1. majem 2004.
<b>110</b>	Aktivno zaposleno osebje	21 666 400	-1 733 700	23 400 100	

Postavka Člen Poglavje Naslov	Opis	Novi znesek za leto 2024	Prva sprememba proračuna za leto 2024	Proračun za leto 2024	Opombe
1113	Pripravniki	29 300	-67 500	96 800	Iz teh sredstev se krijejo izdatki v zvezi s pripravniki.
1115	Pogodbeno zaposleni uslužbenci	1 324 900	-686 500	2 011 400	Pogoji za zaposlitev drugih uslužbencev Evropske unije, zlasti člen 3a in naslov IV teh pogojev.
<b>111</b>	Pogodbeni uslužbenci in pripravniki	1 354 200	-754 000	2 108 200	Prej je bil naslov tega člena „Pomožno in lokalno osebje“.
1120	Strokovno usposabljanje osebja	183 200	78 200	105 000	Kadrovski predpisi za uradnike Evropske unije, zlasti člen 24a kadrovskih predpisov.
<b>112</b>	Strokovno usposabljanje osebja	183 200	78 200	105 000	
1130	Zdravstveno zavarovanje	572 100	-61 900	634 000	Kadrovski predpisi za uradnike Evropske unije, zlasti člen 72 kadrovskih predpisov. Pravilnik o zdravstvenem zavarovanju uradnikov Evropske unije.
1131	Nezgodno zavarovanje in zavarovanje za primer poklicnih bolezni	64 300	-29 700	94 000	Kadrovski predpisi za uradnike Evropske unije, zlasti člen 73 kadrovskih predpisov ter člen 15 Priloge VIII k tem predpisom. Iz teh sredstev se krije prispevek delodajalca za nezgodno zavarovanje in zavarovanje za primer poklicnih bolezni.
1132	Zavarovanje za primer brezposelnosti	156 400	-5 300	161 700	Pogoji za zaposlitev drugih uslužbencev Evropske unije, zlasti člen 28a teh pogojev. Iz teh sredstev se krije zavarovanje začasnih uslužbencev za primer brezposelnosti.
1133	Vzpostavitev ali ohranitev pokojninskih pravic	0	0	p.m.	Pogoji za zaposlitev drugih uslužbencev Evropske unije, zlasti člen 42 teh pogojev. Iz teh sredstev se krijejo plačila Prevajalskega centra uradnikom in začasnim uslužbencem za vzpostavitev ali ohranitev pokojninskih pravic v njihovi matični državi.
1134	Prispevek v pokojninski sistem Skupnosti	3 951 800	-225 400	4 177 200	Iz teh sredstev se krije prispevek Prevajalskega centra kot delodajalca v pokojninski sistem Skupnosti.
<b>113</b>	Prispevki delodajalca za socialno varnost	4 744 600	-322 300	5 066 900	
1140	Dodatek ob rojstvu otroka in posmrtnine	12 100	10 500	1 600	Kadrovski predpisi za uradnike Evropske unije, zlasti členi 70, 74 in 75 kadrovskih predpisov. Iz teh sredstev se krijejo: - dodatek ob rojstvu otroka za otroke zaposlenih iz matičnih držav, ki ureditve za tovrstni dodatek nimajo; in - v primeru smrti uradnika celoten osebni dohodek preminulega za obdobje treh mesecev od meseca, v katerem je preminil, ter stroški prevoza trupla v matični kraj. V primeru smrti se ustrezna sredstva prenesejo iz postavke 1100.



Postavka Člen Poglavje Naslov	Opis	Novi znesek za leto 2024	Prva sprememba proračuna za leto 2024	Proračun za leto 2024	Opombe
1141	Potni stroški za letni dopust	287 800	25 000	262 800	Kadrovski predpisi za uradnike Evropske unije, zlasti člen 8 Priloge VII k tem predpisom. Iz teh sredstev se krijejo pavšalni potni stroški uradnikov in začasnih uslužbencev, njihovih zakoncev in vzdrževanih članov iz kraja zaposlitve v matični kraj.
1143	Pavšalni dodatki za opravljanje posebnih dolžnosti	500	500	p.m.	Kadrovski predpisi za uradnike Evropske unije, zlasti člen 14 Priloge VII k tem predpisom. Iz teh sredstev se uradnikom in začasnim uslužbencem krijejo pavšalni dodatki za opravljanje posebnih dolžnosti, ki pogosto vključujejo delovne naloge, ki zahtevajo izdatke za reprezentanco.
<b>114</b>	Razni dodatki in nadomestila	300 400	36 000	264 400	
1150	Nadurno delo	p.m.	0	p.m.	Kadrovski predpisi za uradnike Evropske unije, zlasti člen 56 kadrovskih predpisov in Priloga VI k tem predpisom. Iz teh sredstev se krijejo pavšalna plačila ali plačila po urni postavki za nadure uradnikov in začasnih uslužbencev iz kategorije AST ter lokalnega osebja, pri katerih ni bilo mogoče nadomestiti opravljenih ur s prostim časom pod normalnimi pogoji.
<b>115</b>	Nadurno delo	p.m.	0	p.m.	
1171	Zunanji tolmači in konferenčni tehniki	p.m.	0	p.m.	Plačila zunanjim tolmačem, ki jih Prevajalski center najame za občasne konference, za katere Komisija ne more priskrbeti tolmačenja. Poleg osebnega prejemka ta postavka zajema prispevke za življenjsko zavarovanje, zdravstveno in nezgodno zavarovanje ter zavarovanje za primer smrti in povračila potnih stroškov ter plačilo pavšalnih nadomestil za potne stroške zunanjim tolmačem, ki imajo sedež drugje kot v kraju zaposlitve.
1175	Osebje, zaposleno prek zaposlitvenih agencij	168 600	0	168 600	Iz teh sredstev se krijejo stroški najema osebja prek zaposlitvenih agencij.
<b>117</b>	Dodatne storitve	168 600	0	168 600	
1180	Razni izdatki za zaposlovanje osebja	9 500	-33 300	42 800	Kadrovski predpisi za uradnike Evropske unije, zlasti členi 27 do 31 ter člen 33 kadrovskih predpisov. Iz teh sredstev se krijejo izdatki za postopke zaposlovanja.
1181	Potni stroški	5 000	-14 400	19 400	Kadrovski predpisi za uradnike Evropske unije, zlasti člena 20 in 71 kadrovskih predpisov ter člen 7 Priloge VII k tem predpisom. Iz teh sredstev se krijejo potni stroški uradnikov in začasnih uslužbencev (in njihovih družinskih članov) ob nastopu ali prenehanju zaposlitve v Prevajalskem centru.

Postavka Člen Poglavje Naslov	Opis	Novi znesek za leto 2024	Prva sprememba proračuna za leto 2024	Proračun za leto 2024	Opombe
1182	Nadomestila za nastanitev, selitev ob prenehanju zaposlitve in premestitev	72 500	-23 500	96 000	Kadrovski predpisi za uradnike Evropske unije, zlasti člena 5 in 6 Priloge VII k tem predpisom. Iz teh sredstev se krijejo nadomestila za nastanitev uradnikov in začasnih uslužbencev, ki morajo ob nastopu na delovno mesto ali prenehanju zaposlitve spremeniti svoj kraj prebivanja ter se preseliti drugam.
1183	Stroški selitve	11 300	-22 900	34 200	Kadrovski predpisi za uradnike Evropske unije, zlasti člena 20 in 71 kadrovskih predpisov ter člen 9 Priloge VII k tem predpisom. Iz teh sredstev se krijejo stroški selitve uradnikov in začasnih uslužbencev, ki morajo ob nastopu na delovno mesto, premestitvi v drug kraj zaposlitve ali ob dokončnem prenehanju zaposlitve spremeniti svoj kraj prebivanja ter se preseliti drugam.
1184	Hranarina	56 800	-38 400	95 200	Kadrovski predpisi za uradnike Evropske unije, zlasti člena 20 in 71 kadrovskih predpisov ter člen 10 Priloge VII k tem predpisom. Iz teh sredstev se krije hranarina, do katere so upravičeni uradniki inčasni uslužbenci, ki dokažejo, da so morali ob nastopu (ali premestitvi) na delovno mesto spremeniti kraj prebivanja.
<b>118</b>	Razni izdatki za zaposlovanje in premestitve osebja	155 100	-132 500	287 600	
1190	Korekcijski količniki	1 200	0	1 200	Kadrovski predpisi za uradnike Evropske unije, zlasti člena 64 in 65 kadrovskih predpisov. Iz teh sredstev se krije uskladitev osebnih prejemkov in nadurnega dela s korekcijskimi koeficienti za uradnike inčasne uslužbence.
<b>119</b>	Korekcijski koeficienti in prilagoditve osebnih prejemkov	1 200	0	1 200	
<b>11</b>	<b>AKTIVNO ZAPOSLENO OSEBJE</b>	<b>28 573 700</b>	<b>-2 828 300</b>	<b>31 402 000</b>	
1300	Stroški službenih potovanj in drugi dodatni izdatki	35 000	-11 600	46 600	Iz teh sredstev se krijejo potni stroški, izplačilo dnevnic in dodatni oziroma izjemni stroški, ki jih ima redno zaposleno osebje med službenim potovanjem v interesu Prevajalskega centra v skladu z določbami Kadrovskih predpisov za uradnike Evropske unije.
<b>130</b>	Službena potovanja	35 000	-11 600	46 600	
1310	Stroški službenih potovanj, povezanih z usposabljanjem	10 000	-6 200	16 200	Iz teh sredstev se krijejo stroški službenih potovanj zaradi usposabljanja zunaj Luksemburga.
<b>131</b>	Službena potovanja, povezana z usposabljanjem	10 000	-6 200	16 200	

Postavka Člen Poglavje Naslov	Opis	Novi znesek za leto 2024	Prva sprememba proračuna za leto 2024	Proračun za leto 2024	Opombe
<b>13</b>	<b>SLUŽBENA POTOVANJA</b>	<b>45 000</b>	<b>-17 800</b>	<b>62 800</b>	
1400	Restavracije in menze	2 400	0	2 400	Iz teh sredstev se krijejo stroški upravljanja restavracij in menz, zlasti stroški vzdrževanja prostorov, dobave opreme itd.
<b>140</b>	Socialna in zdravstvena infrastruktura	2 400	0	2 400	
1410	Zdravstvena služba	65 000	-12 000	77 000	Kadrovski predpisi za uradnike Evropske unije, zlasti člen 59 kadrovskih predpisov ter člen 8 Priloge II k tem predpisom.
<b>141</b>	Zdravstvena služba	65 000	-12 000	77 000	
1420	Drugi izdatki	741 800	0	741 800	Iz teh sredstev se krijejo izdatki, povezani s sodelovanjem v Odboru za družabne dejavnosti, ter izdatki za vrtce in izobraževalne zavode. Odobrena proračunska sredstva temeljijo na napovedi Urada za infrastrukturo in logistiko (OIL), ki deluje v okviru Komisije.
1421	Medsebojni odnosi	14 000	0	14 000	Iz teh sredstev se krijejo izdatki za spodbujanje in financiranje vseh pobud za krepitev medsebojnih odnosov med uslužbenci različnih narodnosti, drugih ukrepov in subvencij v korist uslužbencev ter stroškov organizacije sprejemov za zaposlene.
<b>142</b>	Drugi izdatki	755 800	0	755 800	
<b>14</b>	<b>SOCIALNA IN ZDRAVSTVENA INFRASTRUKTURA</b>	<b>823 200</b>	<b>-12 000</b>	<b>835 200</b>	
1 520	Izmenjave osebja	p.m.	0	p.m.	Iz teh sredstev se krijejo izdatki v zvezi z dodelitvijo ali začasno premestitvijo uradnikov in začasnih uslužbencev Prevajalskega centra nacionalnim ali mednarodnim organom.
1521	Uradniki Prevajalskega centra, ki so začasno dodeljeni nacionalnim upravam, mednarodnim organizacijam, javnim ustanovam ali podjetjem.	p.m.	0	p.m.	Iz teh sredstev se krijejo izdatki v zvezi z dodelitvijo ali začasno premestitvijo uradnikov in začasnih uslužbencev Prevajalskega centra nacionalnim ali mednarodnim organom.
<b>152</b>	MOBILNOST	p.m.	0	p.m.	
<b>15</b>	<b>MOBILNOST</b>	<b>p.m.</b>	<b>0</b>	<b>p.m.</b>	
1 600	Dotacije za posebno pomoč	p.m.	0	p.m.	Iz teh sredstev se krije pomoč v obliki denarja, do katere so lahko upravičeni uradnik, bivši uradnik ali sorodniki pokojnega uradnika, ki se znajdejo v težkih razmerah.
<b>160</b>	Socialna služba	p.m.	0	p.m.	

Postavka Člen Poglavje Naslov	Opis	Novi znesek za leto 2024	Prva sprememba proračuna za leto 2024	Proračun za leto 2024	Opombe
1620	Drugi izdatki	p.m.	0	p.m.	Iz teh sredstev se krije pomoč družinam, sprejem novo zaposlenega osebja, pravna pomoč, podpora otroškimi združenjem in pomoč tajništvu združenja staršev.
<b>162</b>	Drugi izdatki	p.m.	0	p.m.	
1630	Vrtec in jasli	59 400	0	59 400	Iz teh sredstev se krijejo izdatki za vrtce in izobraževalne zavode. Odobrena proračunska sredstva temeljijo na napovedi Evropskega parlamenta.
<b>163</b>	Vrtec in jasli	59 400	0	59 400	
1 640	Dodatna pomoč za invalidne osebe	1 600	0	1 600	Iz teh sredstev se krijejo povračila (razen stroškov zdravljenja) invalidnim redno zaposlenim uradnikom, zakoncem in vzdrževanim otrokom, potem ko so izčrpali razpoložljiva nacionalna sredstva, če se ti stroški izkažejo kot potrebni in so posledica invalidnosti ter so utemeljeni z ustrežno dokazno dokumentacijo.
<b>164</b>	Dodatna pomoč za invalidne osebe	1 600	0	1 600	
<b>16</b>	<b>SOCIALNE STORITVE</b>	<b>61 000</b>	<b>0</b>	<b>61 000</b>	
1 700	Izdatki za reprezentanco in razvedrilo	2 500	0	2 500	Iz teh sredstev se krijejo stroški za reprezentanco in razvedrilo ter razne sprejeme.
<b>170</b>	REPREZENTANCA IN RAZVEDRILLO	2 500	0	2 500	
<b>17</b>	<b>REPREZENTANCA IN RAZVEDRILLO</b>	<b>2 500</b>	<b>0</b>	<b>2 500</b>	
1900	Pokojnine in odpravnine	p.m.	0	p.m.	Iz teh sredstev se krijejo pokojnine in odpravnine.
<b>190</b>	POKOJNINE	p.m.	0	p.m.	
<b>19</b>	<b>POKOJNINE</b>	<b>p.m.</b>	<b>0</b>	<b>p.m.</b>	
<b>1</b>	<b>OSEBJE</b>	<b>29 505 400</b>	<b>-2 858 100</b>	<b>32 363 500</b>	
2000	Najem stavb in s tem povezani stroški	2 111 800	32 600	2 079 200	Iz teh sredstev se krijejo najemnine za stavbe, dele stavb ali parkirnih prostorov, ki jih uporablja Prevajalski center.
<b>200</b>	Naložbe v nepremičnine, najem stavb in s tem povezani stroški	2 111 800	32 600	2 079 200	

Postavka Člen Poglavje Naslov	Opis	Novi znesek za leto 2024	Prva sprememba proračuna za leto 2024	Proračun za leto 2024	Opombe
2010	Zavarovanje	13 200	0	13 200	Iz teh sredstev se krijejo zavarovalne premije za stavbe ali dele stavb, ki jih uporablja Prevajalski center.
<b>201</b>	Zavarovanje	13 200	0	13 200	
leto 2020	Voda, plin, elektrika in ogrevanje	327 900	-109 600	437 500	Iz teh sredstev se krijejo tekoči stroški.
<b>202</b>	Voda, plin, elektrika in ogrevanje	327 900	-109 600	437 500	
2030	Čiščenje in vzdrževanje	299 600	-75 600	375 200	Iz teh sredstev se krijejo stroški čiščenja (rednega čiščenja, nakupa čistilnih in pralnih sredstev ter sredstev za kemično čiščenje itd.), stroški vzdrževanja tehnične opreme in inštalacij (dvigal, napeljav za ogrevanje in klimatizacijo itd.) ter stroški odstranjevanja odpadkov.
<b>203</b>	Čiščenje in vzdrževanje	299 600	-75 600	375 200	
2040	Opremljanje prostorov	5 000	0	5 000	Iz teh sredstev se krijejo stroški opremljanja prostorov in popravil v stavbi.
<b>204</b>	Opremljanje prostorov	5 000	0	5 000	
2050	Varnost in nadzor stavb	232 100	22 600	209 500	Iz teh sredstev se krijejo razni izdatki, povezani z varovanjem in varnostjo stavbe, zlasti za pogodbe o nadzoru stavbe, najem in ponovno napolnitev gasilnih naprav, nakup in vzdrževanje protipožarne opreme, zamenjavo opreme uradnikov, ki delajo kot prostovoljni gasilci, ter stroški zakonsko predpisanih inšpekcijskih pregledov.
<b>-205</b>	Varovanje in nadzor stavb	232 100	22 600	209 500	
2060	Nakup nepremičnin	p.m.	0	p.m.	Iz teh sredstev se krijejo stroški morebitnega nakupa stavbe za sedež Prevajalskega centra.
<b>206</b>	Nakup nepremičnin	p.m.	0	p.m.	
2080	Predhodni izdatki za nakup ali gradnjo nepremičnin	p.m.	0	p.m.	Iz teh sredstev se krijejo izdatki za izvedenska mnenja v zvezi z nepremičninami.
<b>208</b>	Predhodni izdatki za nakup ali gradnjo nepremičnin	p.m.	0	p.m.	
2090	Drugi izdatki	p.m.	0	p.m.	Iz teh sredstev se krijejo drugi tekoči stroški, ki niso posebej predvideni, na primer obratovalni stroški, ki se ne nanašajo na porabo vode, plina in elektrike, stroški vzdrževanja, občinski davki in drugi stroški.

Postavka Člen Poglavje Naslov	Opis	Novi znesek za leto 2024	Prva sprememba proračuna za leto 2024	Proračun za leto 2024	Opombe
<b>209</b>	Drugi izdatki	p.m.	0	p.m.	
<b>20</b>	<b>NALOŽBE V NEPREMIČNINE, NAJEM STAVB IN S TEM POVEZANI STROŠKI</b>	<b>2 989 600</b>	<b>-130 000</b>	<b>3 119 600</b>	
2100	Nakup, namestitvev, servisiranje in vzdrževanje strojne in programske opreme	1 814 000	-275 900	2 089 900	Iz teh sredstev se krijejo nakup ali najem računalniške strojne opreme, razvoj programske opreme, vzdrževanje programske opreme in programskih paketov ter drugega potrošnega računalniškega materiala itd. V to postavko so všteti tudi telekomunikacijska oprema, fotokopirni stroji in tiskalniki.
<b>210</b>	Informacijska tehnologija	1 814 000	-275 900	2 089 900	
2120	Zunanje storitve na področju uvajanja, namestitve in vzdrževanja programske opreme in sistemov	2 225 700	-151 500	2 377 200	Iz teh sredstev se krijejo izdatki za zunanje osebe (operaterje, administratorje, sistemske inženirje itd.).
<b>212</b>	Storitve s področja informacijske tehnologije	2 225 700	-151 500	2 377 200	
<b>21</b>	<b>OBDELAVA PODATKOV</b>	<b>4 039 700</b>	<b>-427 400</b>	<b>4 467 100</b>	
2204	Pisarniška oprema	5 000	0	5 000	Iz teh sredstev se krijejo stroški nakupa, najema, vzdrževanja in popravila pisarniške opreme in tehnične napeljave, razen opreme, kot so tiskalniki in fotokopirni stroji.
<b>220</b>	Tehnične naprave in pisarniška oprema	5 000	0	5 000	
2210	Nova oprema	10 000	0	10 000	Iz teh sredstev se krijejo stroški nakupa, zamenjave, vzdrževanja, uporabe in popravila pohištva.
<b>221</b>	Pohištvo	10 000	0	10 000	
2230	Nakup novih vozil	p.m.	0	p.m.	Iz teh sredstev se krijejo stroški nakupa službenega vozila za potrebe Prevajalskega centra.
2232	Najem vozil	8 900	0	8 900	Iz teh sredstev se krijejo stroški dolgoročnega najema službenega vozila in izdatki za priložnostni najem vozil v primeru pojava nepredvidenih potreb.
2233	Vzdrževanje, uporaba in popravilo vozil	2 000	0	2 000	Iz teh sredstev se krijejo stroški vzdrževanja in uporabe vozil in uporabe javnih prevoznih sredstev.

Postavka Člen Poglavje Naslov	Opis	Novi znesek za leto 2024	Prva sprememba proračuna za leto 2024	Proračun za leto 2024	Opombe
<b>223</b>	Vozila	10 900	0	10 900	
2250	Dokumentacija in knjižnični stroški	23 000	0	23 000	Iz teh sredstev se krijejo stroški nakupa knjižničnih zalog, naročnin na časopise in revije, spletnih storitev, kot so slovarji, ter vsi drugi izdatki za dokumentacijo in knjižnico.
2255	Dokumentacijska, prevajalska in večjezična orodja	15 000	0	15 000	Iz teh sredstev se krijejo izdatki za dokumentacijska, prevajalska in večjezična orodja, kot so nakup, združevanje in razširitev vsebin jezikovnih in terminoloških podatkovnih zbirk, pomnilnikov prevodov in samodejnih prevajalskih slovarjev.
<b>225</b>	Izdatki za dokumentacijo in knjižnico	38 000	0	38 000	
<b>22</b>	<b>PREMIČNINE IN Z NJIMI POVEZANI STROŠKI</b>	<b>63 900</b>	<b>0</b>	<b>63 900</b>	
2300	Pisarniški material in potrebščine	14 000	0	14 000	Iz teh sredstev se krije nakup papirja in pisarniških potrebščin.
<b>230</b>	Pisarniški material in potrebščine	14 000	0	14 000	
2320	Bančni stroški	2 100	0	2 100	Iz teh sredstev se krijejo bančni stroški in stroški povezave z medbančno telekomunikacijsko mrežo.
2321	Izgube zaradi tečajnih razlik	p.m.	0	p.m.	Iz teh sredstev se krijejo izgube zaradi tečajnih razlik, ki nastanejo pri upravljanju proračuna Prevajalskega centra, če se te izgube ne morejo izravnati z dobičkom iz tečajnih razlik.
<b>232</b>	Finančne obveznosti	2 100	0	2 100	
2330	Pravni stroški	20 000	0	20 000	Iz teh sredstev se krijejo predhodni pravni stroški in storitve odvetnikov ali drugih strokovnjakov.
<b>233</b>	Pravni stroški	20 000	0	20 000	
2340	Odškodnine	p.m.	0	p.m.	Iz teh sredstev se krijejo odškodnine in stroški poravnave, ki jih mora poravnati Prevajalski center (civilna odgovornost).
<b>234</b>	Odškodnine	p.m.	0	p.m.	
2350	Razna zavarovanja	13 200	0	13 200	Iz teh sredstev se krije splošno zavarovanje, civilnopravna odgovornost, zavarovanje proti tatvini in zavarovanje za odgovornost računovodij in vodij blagajne predplačil.

Postavka Člen Poglavje Naslov	Opis	Novi znesek za leto 2024	Prva sprememba proračuna za leto 2024	Proračun za leto 2024	Opombe
2352	Razni izdatki za notranje sestanke	3 000	0	3 000	Iz teh sredstev se krijejo stroški, povezani z organizacijo notranjih sestankov.
2353	Selitve oddelkov	3 000	0	3 000	Iz teh sredstev se krijejo stroški selitve, in sicer znotraj same stavbe in tudi v novo stavbo.
2359	Drugi izdatki	2 500	0	2 500	Iz teh sredstev se krijejo drugi odhodki iz poslovanja, ki niso posebej predvideni.
<b>235</b>	Drugi odhodki iz poslovanja	21 700	0	21 700	
2360	Storitve zunanjih izvajalcev v zvezi z revizijo in ocenjevanjem	10 200	0	10 200	Iz teh sredstev se krijejo stroški, povezani s storitvami zunanjih izvajalcev v zvezi z revizijo in ocenjevanjem, kot je revizija letnih računovodskih izkazov.
<b>236</b>	Storitve zunanjih izvajalcev v zvezi z revizijo in ocenjevanjem	10 200	0	10 200	
2390	Prevajalske storitve Komisije	p.m.	0	p.m.	Iz teh sredstev se krijejo prevajalske storitve, vključno s tipkanjem, ki jih je za Prevajalski center opravila Komisija.
2391	Tolmačenje	p.m.	0	p.m.	Iz teh sredstev se krijejo storitve tolmačenja, ki jih Prevajalskemu centru zaračunajo zlasti institucije EU.
2392	Administrativna pomoč Komisije	152 800	0	152 800	Iz teh sredstev se krije administrativna pomoč, ki jo Komisija zagotavlja Prevajalskemu centru.
2393	Publikacije	5 000	-1 000	6 000	Iz teh sredstev se krijejo stroški objave proračuna in poročila o dejavnostih ter drugih dejavnosti obveščanja Prevajalskega centra.
2394	Širjenje informacij	30 000	0	30 000	Iz teh sredstev se krijejo stroški, povezani z dejavnostjo širjenja informacij, zlasti stroški promocije in trženja (katalogov, brošur, reklamnih oglasov, tržnih raziskav itd.) ter stroški obveščanja in pomoči javnosti in strankam.
2395	Druge storitve, ki jih nudijo institucije in agencije	15 200	0	15 200	Iz teh sredstev se krijejo izdatki za storitve, ki jih Prevajalskemu centru nudijo institucije in agencije EU, kot so npr. storitve v okviru usklajevanja dela agencij.
<b>239</b>	Medinstitucionalne storitve	203 000	-1 000	204 000	
<b>23</b>	<b>TEKOČI ADMINISTRATIVNI IZDATKI IZ POSLOVANJA</b>	<b>271 000</b>	<b>-1 000</b>	<b>272 000</b>	
2400	Poštnina in stroški dostave	19 800	-1 500	21 300	Iz teh sredstev se krijejo stroški poštnine in dostave, vključno s stroški pošiljanja paketov.
<b>240</b>	Poštnina	19 800	-1 500	21 300	
2410	Telefon, telegraf, teleks, radio, televizija in naročnine ter stroški telekomunikacij	96 700	-26 300	123 000	Iz teh sredstev se krijejo naročnine in stroški sporazumevanja po telefonu, faksu in prek videokonferenc ter stroški prenosa podatkov. Izdatki v zvezi s telekomunikacijsko opremo so evidentirani pod postavko 2100.



Postavka Člen Poglavje Naslov	Opis	Novi znesek za leto 2024	Prva sprememba proračuna za leto 2024	Proračun za leto 2024	Opombe
<b>241</b>	Telekomunikacije	96 700	-26 300	123 000	
<b>24</b>	<b>POŠTNINA IN TELEKOMUNIKACIJE</b>	<b>116 500</b>	<b>-27 800</b>	<b>144 300</b>	
2500	Sestanki na splošno	2 000	0	2 000	Iz teh sredstev se krijejo potni stroški, dnevnice in drugi stroški obiska, ki jih imajo strokovnjaki in drugi obiskovalci ter člani medinstitucionalnih odborov, kadar so povabljeni k sodelovanju na sestankih, v odborih, delovnih skupinah in na seminarjih.
<b>250</b>	Izdatki za uradne in druge sestanke	2 000	0	2 000	
2550	Razni izdatki za organizacijo konferenc, kongresov in sestankov ter stroški udeležbe na njih	20 000	0	20 000	Iz teh sredstev se krijejo izdatki za organizacijo konferenc, kongresov in sestankov ter stroški udeležbe na njih. Namenjena so tudi kritju stroškov, povezanih z organizacijo zunanjih srečanj, za katera obstoječa infrastruktura ne zadostuje.
<b>255</b>	Razni izdatki za organizacijo konferenc, kongresov in sestankov ter stroški udeležbe na njih	20 000	0	20 000	
<b>25</b>	<b>IZDATKI ZA SESTANKE</b>	<b>22 000</b>	<b>0</b>	<b>22 000</b>	
2600	Seje upravnega odbora	20 000	0	20 000	Iz teh sredstev se krijejo potni stroški, dnevnice in drugi stroški, ki jih imajo člani upravnega odbora zaradi udeležbe na sejah, v odborih in delovnih skupinah.
<b>260</b>	IZDATKI ZA SESTANKE	20 000	0	20 000	
2610	Organizacija sej upravnega odbora	7 500	0	7 500	Iz teh sredstev se krijejo stroški organizacije sej upravnega odbora.
<b>261</b>	Organizacija sej upravnega odbora	7 500	0	7 500	
2650	Tolmačenje	30 000	0	30 000	Iz teh sredstev se krijejo storitve tolmačenja, ki jih Prevajalskemu centru zaračunajo zlasti institucije EU za seje upravnega odbora.
<b>265</b>	Tolmačenje	30 000	0	30 000	
<b>26</b>	<b>UPRAVNI ODBOR</b>	<b>57 500</b>	<b>0</b>	<b>57 500</b>	
2700	Omejena posvetovanja, študije in raziskave	50 000	0	50 000	Iz teh sredstev se krijejo stroški posvetovanj, študij in raziskav, za katere se sklepajo pogodbe z usposobljenimi zunanjimi strokovnjaki iz administrativnih področij, in sicer za ocenjevalna poročila in honorarje zunanjih svetovalcev.

Postavka Člen Poglavje Naslov	Opis	Novi znesek za leto 2024	Prva sprememba proračuna za leto 2024	Proračun za leto 2024	Opombe
<b>270</b>	Omejena posvetovanja, študije in raziskave	50 000	0	50 000	
<b>27</b>	<b>POSVETOVANJA IN ŠTUDIJE</b>	50 000	0	50 000	
<b>2</b>	<b>STAVBE, OPREMA IN RAZNI ODHODKI IZ POSLOVANJA</b>	7 610 200	-586 200	8 196 400	
3000	Prevajalske storitve zunanjih izvajalcev	7 370 000	-530 000	7 900 000	Iz teh sredstev se krijejo izdatki v zvezi z jezikovnimi storitvami, ki jih zagotavljajo zunanji izvajalci.
3001	Tehnične storitve, povezane z jezikovnimi storitvami	75 000	0	75 000	Iz teh sredstev se krijejo izdatki za tehnične storitve, povezane z jezikovnimi storitvami.
<b>300</b>	Prevajalske storitve zunanjih izvajalcev	7 445 000	-530 000	7 975 000	
<b>30</b>	<b>PREVAJALSKE STORITVE ZUNANJIH IZVAJALCEV</b>	7 445 000	-530 000	7 975 000	
3100	Medinstitucionalno sodelovanje na jezikovnem področju	899 200	53 300	845 900	Iz teh sredstev se krijejo stroški, povezani z dejavnostmi, ki jih določi Medinstitucionalni odbor za prevajanje in tolmačenje (ICTI) za spodbujanje medinstitucionalnega sodelovanja na jezikovnem področju. Stroški za projekt IATE so kriti s prihodki v postavki 3002 „Upravljanje medinstitucionalnih projektov“ brez dela stroškov, ki jih krije Prevajalski center.
<b>310</b>	Odhodki, povezani z medinstitucionalnim sodelovanjem	899 200	53 300	845 900	
<b>31</b>	<b>ODHODKI, POVEZANI Z MEDINSTITUCIONALNIM SODELOVANJEM</b>	899 200	53 300	845 900	
3200	Izdatki za službena potovanja in drugi izdatki za zaposlene v zvezi s programom e-CdT	p.m.	0	p.m.	Iz teh sredstev se krijejo stroški prevoza, dnevnice za službena potovanja ter pomožni oziroma izredni stroški osebja na službenih potovanjih v zvezi s programom e-CdT.
3201	Razni izdatki za poslovanje v zvezi s programom e-CdT	p.m.	0	p.m.	Iz teh sredstev se krijejo razni izdatki za poslovanje v zvezi s programom e-CdT, razen izdatkov za informacijsko tehnologijo.
3202	Izdatki za strojno in programsko opremo v zvezi s programom e-CdT	p.m.	0	p.m.	Iz teh sredstev se krijejo izdatki za strojno in programsko opremo, povezano s programom e-CdT.
3203	Svetovanje o informacijski tehnologiji v zvezi s programom e-CdT	p.m.	0	p.m.	Iz teh sredstev se krijejo izdatki za svetovanje o informacijski tehnologiji v zvezi s programom e-CdT.

Postavka Člen Poglavje Naslov	Opis	Novi znesek za leto 2024	Prva sprememba proračuna za leto 2024	Proračun za leto 2024	Opombe
<b>320</b>	Odhodki v zvezi s programom e-CdT	p.m.	0	p.m.	
<b>32</b>	<b>ODHODKI V ZVEZI S PROGRAMOM E-CDT</b>	p.m.	0	p.m.	V tem poglavju so zajeta odobrena proračunska sredstva za izdatke v zvezi s programom e-CdT, prenesena iz rezervacije za izredne naložbe med prihodke pod postavko 5010.
<b>3</b>	<b>ODHODKI IZ POSLOVANJA</b>	<b>8 344 200</b>	<b>-476 700</b>	<b>8 820 900</b>	
10003	Rezervacija za stabilnost cen	p.m.	0	p.m.	Rezervacija za stabilnost cen, ustvarjena v letu 2011. Konec leta 2024 bo skupni znesek rezervacije znašal 8 858 133 EUR.
10004	Stalni sklad za predhodno financiranje	p.m.	0	p.m.	Stalni sklad za predhodno financiranje je predviden v členu 71a finančne uredbe Prevajalskega centra. Skupni znesek sklada znaša 16 529 466 EUR.
10006	Rezervacija za izredne naložbe	p.m.	0	p.m.	Za kritje izrednih naložb v letu 2024 niso bila dodeljena nobena sredstva. Skupni znesek rezervacije znaša 90 489 EUR, pri čemer je upoštevana poraba prihodkov pod postavko 5010.
10008	Preneseni primanjkljaj iz prejšnjega proračunskega leta	p.m.	0	p.m.	Primanjkljaj, prenesen iz prejšnjega proračunskega leta v skladu s členom 17(3) finančne uredbe Prevajalskega centra z dne 22. septembra 2019.
<b>1000</b>	Začasna proračunska sredstva	p.m.	0	p.m.	
<b>100</b>	<b>ZAČASNA PRORAČUNSKA SREDSTVA</b>	p.m.	0	p.m.	
<b>10</b>	<b>REZERVACIJE</b>	p.m.	0	p.m.	
	<b>Skupni izdatki</b>	<b>45 459 800</b>	<b>-3 921 000</b>	<b>49 380 800</b>	

## IV – PRILOGA 1 – KADROVSKI NAČRT

Funkcionalne skupine in razredi	2022		2023		2024	
	Zasedena na dan 31. 12. 2022		Odobrena v proračunu za leto 2023		Odobrena v proračunu za leto 2024	
	Stalna delovna mesta	Začasna delovna mesta	Stalna delovna mesta	Začasna delovna mesta	Stalna delovna mesta	Začasna delovna mesta
AD 16	0	0	0	0	0	0
AD 15	0	0	0	0	0	0
AD 14	0	1	1	1	1	1
AD 13	1	0	3	0	3	0
AD 12	9	3	13	7	11	7
AD 11	2	5	7	6	5	5
AD 10	3	7	8	7	8	8
AD 9	7	12	7	21	7	22
AD 8	10	15	6	24	9	20
AD 7	5	19	1	18	1	15
AD 6	4	10	0	8	1	10
AD 5	0	18	1	0	1	4
SKUPAJ AD	41	90	47	92	47	92
AST 11	0	0	0	0	0	0
AST 10	1	0	1	0	1	0
AST 9	2	1	2	2	2	2
AST 8	1	1	0	1	0	2
AST 7	1	4	1	7	1	8
AST 6	0	11	0	10	0	11
AST 5	0	12	0	17	0	15
AST 4	0	8	0	10	0	8
AST 3	0	5	0	1	0	2
AST 2	0	1	0	0	0	0
AST 1	0	0	0	0	0	0
SKUPAJ AST	5	43	4	48	4	48
AST/SC 6	0	0	0	0	0	0
AST/SC 5	0	0	0	0	0	0
AST/SC 4	0	0	0	0	0	0
AST/SC 3	0	1	0	2	0	2
AST/SC 2	0	1	0	0	0	0
AST/SC 1	AST/SC 1	0	0	0	0	0
SKUPAJ AST/SC	0	2	0	2	0	2
SKUPAJ	46	135	51	142	51	142
SKUPAJ OSEBJE		181		193		193

Predvideno število pogodbenih uslužbencev (izraženo v ekvivalentu polnega delovnega časa)

Funkcionalne skupine (FS)	2022 (zapolnjena mesta)	2023	2024
FS IV	9,5	20,0	19,0
FS III	12,0	15,0	16,0
FS II	0,0	0,0	0,0
FS I	0,0	0,0	0,0
Skupaj pogodbeni uslužbenci	21,5	35	35